

_sh v3.0 400 Manang13MF2
_DateStampHasFourDigitYear

\block 001
\Ma ηΛ miη sumitra guruη
\ELANBegin 39.850
\ELANEnd 41.630
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft My name is Sumitra Gurung.
\ftn

\ftn मेरो नाम सुमित्रा गुरुङ् हो।

\block 002
\Ma ηΛ tsu iskuΛri ʈotsu mo
\ELANBegin 41.960
\ELANEnd 45.750
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft I am reading in this (Chayaro) school.
\ftn

\ftn म यो च्यारो विद्यालयमा पढ्दै छु।

\block 003
\Ma kola ηΛ sisu kēlasri ʈotso
\ELANBegin 46.440
\ELANEnd 48.530
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft I teach the nursery students.
\ftn

\ftn (मैले) नर्सरीको कक्षाहरूलाई पढ्छु (पढाउँछु)।

\block 004
\Ma kola unnais dzΛna kola mo
\ELANBegin 48.890
\ELANEnd 50.990
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft There are a total of nineteen children
\ftn

\ftn बच्चा उन्नाईस जना बच्चाहरु छन्।

\block 005

\Ma tsuri

\ELANBegin 52.750

\ELANEnd 54.460

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft here.

\ftn यहाँ

\block 006

\Ma ʈopʌ batabʌrʌd̪ kepa mo

\ELANBegin 54.680

\ELANEnd 56.570

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft The environment of reading (studying) is good (here).are good.

\ftn पढ्ने वातावरण राम्रो छ।

\block 007

\Ma ŋʌ

\ELANBegin 57.390

\ELANEnd 58.780

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft I

\ftn म

\block 008

\Ma ŋa tsu iskulri ʈotse dui mʌina etsi

\ELANBegin 59.340

\ELANEnd 61.560

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft I have been studying in this school for two months.

\ftn

\ftn म यो विद्यालयमा पढेको दुई महिना भयो।

\block 009

\Ma iskul dʌs bʌtse khʌtse

\ELANBegin 79.240

\ELANEnd 81.600

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft I come to school at ten o'clock.

\ftn विद्यालयमा दश बजे आँ।

\block 010

\Ma tsar batse tsutti tʌmu

\ELANBegin 82.720

\ELANEnd 84.070

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft (The school) closes at four o'clock.

\ftn चार बजे छुट्टी हुन्छ।

\block 011

\Ma kola unnais dzʌnari ʈola njamu

\ELANBegin 84.100

\ELANEnd 85.800

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft I have to teach about nineteen children.

\ftn

\ftn उन्नाईस जना वच्चालाई पढाउनु पर्छ।

\block 012

\Ma nepali inglɪs ʈotsi

\ELANBegin 85.950

\ELANEnd 89.130

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft I teach English and Nepali.

\ftn नेपाली अँग्रेजी पढाउँछु।

\block 013

\Ma

\ELANBegin 91.920

\ELANEnd 94.630

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft

\ftn

\block 014

\Ma tsu klasri

\ELANBegin 96.750

\ELANEnd 97.820

\ELANParticipant SAB

\tx

\ft In this class ?

\ftn यो कक्षामा ?

\block 015
\Ma tɔtʌl tsaĩ bis ɲisju
\ELANBegin 100.700
\ELANEnd 102.880
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft There are a total of twenty (students).
\ftn जम्मा बीस जना।

\block 016
\Ma tsu khʌpʌko pʌn dzʌnʌ tʰi khʌme
\ELANBegin 103.260
\ELANEnd 106.140
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Only five (pupils) have come into the classroom (as for coming).
\ftn

\ftn यहाँ आएको पाँच जना मात्र आए।

\block 017
\Ma mastʌr tsi ʌnnʌpurnʌ sekendʌri iskulri mastʌr tsoŋa
\ELANBegin 108.820
\ELANEnd 112.940
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft There are a total of fifteen teachers in Annapurna school (this school).
\ftn

\ftn शिक्षक अन्नपूर्ण विद्यालयमा शिक्षक पन्द्रजना (छन्)।

\block 018
\Ma tɔtʌl ʌtse
\ELANBegin 117.060
\ELANEnd 118.260
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Having counted (lit. done) total,
\ftn जम्मा गरेर

\block 019
\Ma tsuʈu
\ELANBegin 119.430
\ELANEnd 120.210
\ELANParticipant SAB

\tx
\ft (there are) sixteen teachers.
\ftn सोह (जना छन्)।

\block 020
\Ma ko lo ni etse
\ELANBegin 126.650
\ELANEnd 128.160
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Two years passed.
\ftn दुई वर्ष गयो (वित्यो)।

\block 021
\Ma
\ELANBegin 131.470
\ELANEnd 133.240
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft
\ftn

\block 022
\Ma tsu iskulko paila nimpa iskul
\ELANBegin 136.720
\ELANEnd 139.550
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft This school is the old school (of this area).
\ftn

\ftn यो विद्यालय चाहिँ पुरानो विद्यालय हो।

\block 023
\Ma tsuri khatse lo ni etsi
\ELANBegin 139.570
\ELANEnd 141.550
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Two years have passed (as I came to this place).
\ftn यहाँ आएको दुई वर्ष भयो।

\block 024
\Ma iskul latse lo ni etse
\ELANBegin 141.600
\ELANEnd 143.540
\ELANParticipant SAB
\tx

\ft I have taught (here) for two years.
\ftn

\ftn स्कूल गरेको (विद्यालयमा पढाएको) दुई वर्ष भयो।

\ELANMediaURL file:///C:/Users/Saita/Desktop/Final/Manang13_MF2/
Manang13MF2.wav
\ELANMediaMIME audio/x-wav